

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:  
SZENTGYURGY-TÉR 4. TEL. 2-52

## Megtörtént az első lépés temesvári tanács feloszlatására

**Felfüggesztették a négy polgármestert — Olariu Pétert nevezte ki kormány ideiglenes polgármesternek — A magyar alpolgármester tiltakozott egyedül a felfüggesztés ellen**

előrelátható volt, bekövetkezett, is olyan formában, amint azt an várták. Temesvár város vá- nagytanácsának feloszlatásához tét az első lépés: a belügymin- november 25-én kelt rendeletével rendelte Gabor Liviusz dr. polgármester, Ungár Adolf dr., Nicolaevici Pál dr. és Schmitz Ferenc dr. alpol- gármesterek felfüggesztését, egyben pedig Olariu Pétert ipartestület elnökét polgár- mesterré nevezte ki.

Belügyminiszter rendelete vasárnap ra érkezett meg Temesvárra és ért- eltűnést keltett. A miniszter ezen edése bevezetése annak a vizsgá- k, amelyet a város ügyeinek vitelé- natkozólag még ma vagy holnap zednek és amely kétségtelenül az tanács feloszlatását vonja majd után.

**A tanács bucsuülése**  
Polgármestert és három alpol- mestert felfüggesztő határozatot a megyei prefektura tegnap a reg- rákban kézbesítette az érdekeltek- s ennek következtében Gabor Li- dr. főpolgármester déli egy órára be hívta össze az állandó választ- tagjait. Az ülésen hitelesítették tolsó ülés jegyzőkönyvét, majd a gármester bejelentette az ő és a m alpolgármester felfüggesztését. szabb beszédet mondott, amelyben apillantást vetett az elmúlt eszten- eményeire, kihangsúlyozva, hogy gy a város polgármesterei, amint pedig az állandó választ- mány tagjai között mindig a legteljesebb harmónia uralko- dott.

természetes következménye volt a cs összeállításának, mert ebben zetésre és felekezetre való tekin- tés nélkül a temesvári polgárság összes gei képviselőket nyertek. Köszönetet adott a polgármestereknek és a vá- smány tagjainak az összhangzatos dőzésért, majd elismeréssel szólt a si tisztviselőkről, akiket arra kért, y a jövőben is végezzék becsülettel kájukat a város közönsége érdeké- gár Adolf dr. a maga részéről is állapította, hogy a tanácsban min-

denki teljesítette kötelességét és műkö- désében a politika soha nem befolyá- solta.

Mindenki, aki átlépte a város- háza küszöbét, kívülhagyta a politikát és csak a város egye- temes érdekeit tartotta szem előtt.

Ha ez a megértő munka politika volt és ezért felfüggesztették fel, úgy büszke a fel- függesztésre. Köszönetet mondott a fő- polgármesternek, hogy az összhangzatos és megértő munkát működésével bizto- sitotta.

Olariu Péter, az ujonnan kinevezett polgármester kijelentette, hogy őt min-

### Tegnap délután végbement az átadás

A városi ügyek vezetésének át- adása tegnap délután öt órákor történt meg a polgármesteri hi- vatalban.

Jonescu dr. szubprefektus jelent meg a prefektus képviselőjének az átadásnál,

denben a jóindulat vezérli és kérte a tisztviselőket, hogy abban a szellemben dolgozzanak tovább, mint eddig.

Gredinariu Emil kulturtanácsnok a tisztviselői kar nevében kijelentette, hogy munkásságukban soha nem vezérli őket a politika. Erre különben esküt tesznek és ezen esküjüket hiven be is tartják. Megállapította, hogy

Temesvár városának eddig ti- zenhárom polgármestere volt és ezek között Gabor Liviusz volt az, aki egy személyes érintkezésben, mint pe- dig a különböző eszmék felvetésével rö- vid idő alatt megszerezte a tisztviselők rokonszenvét.

amely a négy polgármester és az állandó választmány tagjainak jelenlétében folyt le. Jonescu felolvasta a miniszter felfüg- gesztő határozatát és felkérte a főpol- gármestert az ügyek átadására. Gabor kijelentette, hogy a rendelkezésnek ele-

get tesz és ennek jeléül átadta az alispánnak a városi pecsétet, amelyet ez viszont Olariu Péternek nyújtott át.

Nicolaevici Pál dr. és Schmitz Ferenc dr. minden megjegyzés nélkül tudomásul vették a felfüggesztést, Ungár Adolf dr. viszont kijelentette, hogy eleget tesz ugyan a miniszteri rendeletnek,

tiltakozik azonban a felfüggesz- tés formája ellen. A határozat semmivel sem indokolja ezt a felfüggesztést és így teljes jog- gal olyan gyanunak teszi ki személyét, mintha nem tartotta volna meg esküjét.

Ez nem személyes ügy, hanem közügy, mivel ő nem saját akaratából viselte az alpolgármesteri tisztjét, hanem a pol- gárság bizalma folytán. Kérte ennek jegyzőkönyvbe való foglalását, ami meg is történt és ezzel az átadási aktus is be- fejeződött.

## Nagyszabású diáktüntetés a pesti egyetemen és az utcán

Budapesten tegnap nagyszabású diák- tüntetések folytak le, amelyek során a rendőrökkel való összetűzésre is sor ke- rült. Dél előtt a bölcsészeti karon egy csoport diák felkereste a rektort, hogy memorandumot adjon át, amelyben a diákok a legszigorubb numerus clausust követelik. A küldöttség egyik tagja be- ment a rektori hivatalba, hogy érdeklőd- jék, mikor fogadja a diákokat a rektor.

A diák a hivatalban igen agresz- szív módon viselkedett és ösz- szeszlalkozott Rüblein rekto- rátsági tisztviselővel, aki a vita hevében a diákokat pofonvágtá.

A diákok erre be akartak hatolni a rek- torátusi hivatalba, azonban Rüblein el- zárta előlük az ajtót. A diákok most a folyosón lármáztak és tüntettek, be akarták törni az ajtót, azonban ebben megakadályozta őket a rektor telefoni értesítésére az egyetem épületébe be- nyomuló rendőrség. Az egyetemi aulá- ban a rendőrök és a diákok között össze- ütközésre került a sor, amelynek során egy diák és egy diáklány komolyabban megebesültek.

A diákokat sikerült kiszorítani az egyetemről, mire azok az utcára vonul- tak, abucogolták a rendőrséget, követelték Hóman Bálint közoktatásügyi minisz- ter és Korniss rektor lemondását. A tüntető diákokat a rendőrségnek erőlyes fellépéssel sikerült szétoszlatni.

A rend azonban ezzel nem állott hely- re, mert néhány perc múlva a diákok a Muzem-köruton újból összeverődtek és folytatták a tüntetést a rendőrség, a kultuszminiszter és az egyetem vezető- sége ellen. A rendőrség ismét kivonult a diákok ellen, akik csak a gummibotokra vonultak vissza.

Az egyetem vezetősége és a rendőrség értekezletet folytatott a további diák- tüntetések megakadályozására. Telefo- non felhívták Keresztes-Fischer Ferenc belügyminisztert is, aki éppen Kaposvárott tartózkodik és megkérdéz- ték véleményét.

A miniszter annak a nézetének adott kifejezést, hogy az egye- tem autonómiáján nem esett sérelem, mert a rendőrség a

rektor kívánságára hatolt be az egyetemre.

Később a tanácskozásba bevonták a dé- kánokat is és úgy határoztak, hogy egy a budapesti, mint pedig a debreceni egye- temeket, ahol hasonló mozgalmak foly- nak, december 2-ig bezárják. Amennyi- ben azonban addig az egyetemen a tan- títás rendje nem látszik biztosítottnak, úgy az egyetemek a mostani félév végeig zárva maradnak.

Késő este a diákok a Vilmos császár- uton verődtek össze. Vagy ötszáz diák vonult végig a köruton abucogolva a zsi- dókat és követelve azoknak az egyete- mekről való kitiltását.

Az Esti Kurir szerkesztősége előtt nagy tüntetést rendeztek és be akartak hatolni az épület- be, ebben azonban a rendőrség megakadályozta őket.

Azután a Nagyköruttra vonultak és Az Est kiadóhivatala előtt megismételték a tüntetést. A rendőrségnek erőlyes fellé- pésével megint sikerült a tüntetőket szétoszlatni. Tizenegy diákok igazoltat- tak, azután elbocsátották őket.

A Déli Hírlap ünnepe

# Felszentelték a bázosi kápolnát amelyet a Déli Hírlap olvasóinak adományyaiból építettek

A Bánság szegény magyarjai között a bázosi magyarok a legszegényebbek. A legtöbben közülük tenyérnyi szántófölddel sem rendelkeznek. Napszámba járnak, alkalmi munkát vállalnak, azonban ez is csak ritkán akad. Nagy vigasztalanságukban még helyük sem volt imádkozni Istenhez. Ez ébresztette föl bennük a nagy vágyakozást egy kis kápolna után.

Akkor történt, hogy a Déli Hírlap visszhangot adott ennek az óhajtnak. Vezércikket írtunk a bázosi magyarokról és arról, hogy minden vágyuk egy kis kápolna. A Déli Hírlap cikkének visszhangja kelt és megindultak az adakozások.

Novotny Károlyné temesvári uriaszony volt az első adományozó, aki ezer leit küldött a Déli Hírlap kiadóhivatalába. És egymásután jöttek az adományok. Nagyobb összegek váltakoztak kisebbekkel és egészen kicsinyekkel. Pénzbeli adományokon kívül jöttek egyéb természetbeni ajándékok is. A szegény bázosiak mást nem tudtak adni, mint két kezük szorgalmas munkáját, de azt szeretettel és vonakodás nélkül adták. Így történt, hogy a kápolna végére belsőleg teljesen elkészült. Még csak a kórus kiépítése és a külső vakolás van hátra. Isten segítségével — mondják meggyőződéssel a bázosiak — meglesz ez is.

A kápolna felszentelését Pacha Ágoston dr. püspök készséggel vállalta és ez az ünnepélyes aktus vasárnap ment végbe. Kíséretében volt Kayser Lajos prelátnak, Wünsche Gyula rékási esperes, Willjung Mihály püspöki titkár, továbbá Vuchetich Andre dr. főszerkesztő, akit két eszterdőlő előtt a kápolna védnökévé választottak és aki egyben a Magyar Párt bánsági tagozatát is képviselte, Kubán Andre szerkesztő és Bagyánszky János építőmester, akinek tervei szerint a kápolna készült.

A község bejáratánál fölállított diadalkapunál Brasovan Romulusz szolgabíró, Filzer Ferenc jegyző, Buha Pál községi bíró és Szabiyár András hitközségi elnök vezetésével küldöttség fogadta Pacha Ágost püspököt és kíséreit.

**Brasovan szolgabíró a járás, Buha Pál bíró pedig a község területén üdvözölte a püspököt, aki szívélyes szavakkal válaszolt.**

A menet után a kápolna elé vonult, ahol a község apraja nagyja — a magyarok és a falu román lakossága is — nagy ovációval fogadta a püspököt, miközben a hívők Vukovics István rékási kántortanító vezetése alatt egyházi

énekeket énekeltek. Az ének elhangzása után Korbully Vilma iskolásleány kis beszéddel köszöntötte fel a püspököt és virágcsokrot adott át a főpásztornak. A görög keleti ortodox hívek nevében Petcu József esperes köszöntötte a püspököt, majd átnyújtotta Jorgovanovics Krisztina, özvegy szerb esperesné virágcsokrát, akinek — mivel ő maga sem magyarul, sem románul nem tud — üdvözlését tolmácsolta. A kápolna előtt a megjelentek között ott volt a község teljes intelligenciája, köztük

## Az első mise az új kápolnában

Azután a község bevonult a kápolnába, amelyben az első nagymiséét Wünsche Gyula esperesplébános és Willjung Mihály titkár segédletével Kayser Lajos prelátnak mondotta. Nagymise alatt a hívek Vukovics István kántortanító harmóniumjátéka mellett magyar egyházi énekeket adtak elő. Pacha Ágoston püspök az oltári szentségben

Kleemann Ferenc rékási járásbíró is.

A fogadtatás után a püspök igen kedvesen és atyai szeretettel foglalkozott a gyermekekkel, akiket maga köré gyűjtött és elbeszélgetett velük.

A kápolnaszentelést Mária-ének vezette be, majd a püspökkel és a papsággal az élén a község körmenetben körüljárta az épületet, miközben a püspök a falakat szentelt vízzel hintette be és a kis templomot Szent Erzsébetnek ajánlotta föl.

részesítette a nagyszámu hívőket és az iskolásgyermekeket, akikhez a szentáldozás jelentőségéről néhány szót intézett. A nagymise végén pedig ünnepi prédikációt mondott. Utána husz bázosi gyermeket a bérmálás szentségében részesített, majd főpapi áldást osztotta a jelenlevőkre, azok hozzátartozóira és az elhunytak emlékére.

## A beszentelésről szóló befallazott okirat

A nagymise végeztével a község Pacha püspökkel és kíséretével együtt kivonult a kápolna előtti tere. A hívők éneke után Vuchetich Andre dr. mint a kápolna védnöke beszédet intézett az egybegyűltekhez és

**éltette a pápát, a királyt, a püspököt, az adományozókat és a bázosi hívőket.**

Ezután felolvasta a kápolna falába beépített Csendsné-Harzer Gitta iparművész által készített díszes oklevelet, melynek szövege a következő:

**Isten örök dicsőségének hirdetésére, Bázos község magyar katolikusainak lelki vigaszára, XI. Pius pápa hitelesítő egyházi, II. Károly király békességes világi uralma, Pacha Ágoston dr. püspök főpásztorkodása, Wünsche Gyula esperesplébános működése alatt, Szabiyár András hitközségi elnök és Filzer Ferenc községi jegyző idejében, néhai senedeni Ambrózy Andor báró fővédnöksége és brinjei és esenei Vuchetich Andre dr. védnök-**

## A püspök elismerése a Déli Hírlapnak

Délben egy órakor Filzer Ferenc községi jegyző ebédet adott a püspök és kísérete tiszteletére. Wünsche Gyula esperesplébános köszöntőt mondott a püspökre. Pacha Ágoston püspök dicsérettel szólt azokról, akik a kápolna megépítését lehetővé tették és

**elismeréssel emlékezett meg a Déli Hírlap kezdeményezéséről és gyűjtéséről.**

Petcu József esperes a különböző nyelvi és vallásu lakosság testvéri egyetér-

sége mellett, Kubán Andre hírlapi kezdeményezésére, Bagyánszky János tervei szerint, a Déli Hírlap istenhívő olvasóinak adományából épült ez a kápolna, melynek ünnepélyes felavatása 1933 november 26-án ment végbe a római katolikus anyaszentegyház által előírt szertartás, főpapi nagymise és szentbeszéd keretében, amikor ebben a kápolnában a hívők először gyóntak, áldoztak és a bérmálás szentségében részesültek. Áldás és malaszt legyen azokon, akik a kápolna létesítésében közreműködtek, benne imádkoznak és imádkozni fognak!

Azután Kubán Andre szerkesztő intézett néhány szót az ünneplő községhez, majd felolvasta templomavató költeményét, amely a Déli Hírlap vasárnap reggeli számában megjelent. A tetszéssel fogadott óda után Pacha Ágoston püspök újból a gyermekekkel foglalkozott, akik között szentképeket és cukorkákat osztott szét.

téséről beszélt. A püspök és kísérete azután visszatért Temesvárra.

A bázosi kápolna kétszáz személy befogadására alkalmas. A természetben adott anyagokon és a bázosi hívek munkáján kívül hetvenezer leit költöttek eddig rá. Még néhány ezer lei adósságuk van hátra. Ennek törlesztésére tegnap Kayser Lajos prelátnak ezeröttszáz leit juttatott a Déli Hírlap kiadóhivatalához.

November 28, keddtől kezdve a

Capitolban

Az érdekesítő német beszéző film:

Hét nap az óceánon

7 napi élet egy luxus óceánhajón.

A főszerepekben:

Zita Johann  
George Brent  
Vivienne OsborneKiegészítésül: A legújabb  
Fox-Paramount  
híradókElőadások: 5-7-9 óra  
Vasárnap: 3-5-7-9 óra

## Fizetik a nyugdíjakat a betűk fordított sorrendjében

A pénzügyigazgatóság vasárnap meg a novemberi nyugdíjak kiutalásánálkozó pénzügyminiszteri rendi Nyolcszázmillió leit utalt ki a pénzügyminiszter, ami lehetővé teszi a nyugdíjasok számára a teljes kifizetését. Hétfőn meg is kezdtek a nyugdíjak kifizetését, pedig ezáltal megfordított ábécérendben. Tegnap az S és Z betűk közötti nyugdíjasok járandóságait fizették ki és összegre való tekintet nélkül. Mivel az a nyugdíjosztálynak nem volt alkalmas a fizetés megkezdését nyilvánosságra hozni, ezért a tegnapi soron volt, de meg nem lent nyugdíjasok ma is jelentkeztek. Mától kezdve a nyugdíjak kifizetésének sorrendje a következő: kedd, november 29-től R-ig, szerdán, november 29-én M-ig, csütörtökön, november 30-án E-ig és pénteken, december 1-én A-tól.

## Magyar ünnep Ujszentesen

Az ujszentesi magyar gazdakör vasárnap délután közgyűlést tartott, amelynek tén belül Koppány Rezső, a Bánsági Magyar Gazdasági Egyesület főtitkára adást tartott. Este a gazdakör helyisége a Magyar Párt ujszentesi tagozata tén vacsorát rendezett, amelyen Hamar matus lelkész felköszöntötte a vendégeket. Beszédet tartottak még Koppány Rezső, László László gyárvarosi tagozati elnök, Pál György dr. főtitkár, Rácz János szentesi tagozati elnök és mások. Vac után reggelig tartó táncmulatság következett. Az ünnepség, amely a Magyar Házunk kétezer leit hozott, nagyon szépen sikerült. A rendezés körül Rácz János tén elnök, Szilágyi Imre bíró és özvegyek a Ferencné, a református főesperes elnökje szereztek érdemeket.

**Siessen! Még jelentkezhet a bukaresti filléresre Holnap indulunk! Jelentkezni lehet a DELI HIRLAP kiadóhivatalában, (Szt. György-tér 4. szám. Telefon 2-)**

# Vasgárdisták garázdálkodása tovább tart és az alminiszter lakását is megostromolták

Anta jönnek újabb és újabb hírek a különböző vidékeiről a vasgárdisták rendezvényeiről. Jasiban szombaton este a vasgárdisták utcai tüntetést tartottak. A rendőrség felszólítására, szoljanak szét, nem engedelmességet és szembeszálltak a karhatalommal, majd bevonultak a közeli diákotthonba, ahol elbarrikádolták magukat. Nap délelőtt a diákotthonon kívül a diákok nagy csoportja megérkezett a rendőrkordont és keresztül ment az utcán, ami azonban többszöri lövés sem sikerült. Végül a rendőrség eljött és szétoszlatta a diákotthonon kívüli csoportosuló diákokat. Diákotthonban levő diákok vasárnap este már teljesen ki voltak merülve, azonban a rendőrség továbbra is az épületben maradt.

Jasiban az eseményekkel kapcsolatosan a diákok az utca mentén tüntetést tartottak, melyek során a diákok a tüntetőket, bizalmas iratokat és lőfegyvereket foglaltak le. A diákok egy manifesztum tervezetét is megvitették, melyben foglaltak a diákok érdekeiről. A diákok a vasgárdisták ellenében a diákokat megvédte, mivel az villanyvezeték volt körülszárva és a legcsekélyebb érintkezés erős villamos ütéssel fenyegette. A detektíveknek sikerült a vezetőket elvágni, mire hozzáférhettek a diákokhoz, amelyet kinyitottak és a diákokat, iratokat és pénzt találva a diákokot letartóztatták, délután pedig az apját is őrizetbe vették. A diákok néhány nap előtt több vasgárdista egy rendőrpátrula lött.

A diákok vasárnap délelőtt tartották meg évi közgyűlésüket Nistor Demeter dr. vármegyei prefektus elnöke mellett. A közgyűlésen az egész vármegye területéről körülbelül háromszáz iskolás diák tag vett részt. Nistor Demeter dr. prefektus megnyitó beszédében üdvözölte az egybegyűlt tanulókat és iskolás diákokat, akiket felhívott, hogy folytassák építő munkájukat az ország és a népjárváért. Megemlékezett arról, hogy a közoktatásügy élére Angelescu dr. került újból, aki nagy szeretettel foglalkozik az oktatás ügyével. Iliescu Danila tanfelügyelő üdvözölte azután Nistor prefektust és kérte, viselje szíven az

Tulcea megyebeli Ivri Baba a közélet két autóbusszal Bukarestből megérkezett vasgárdista érkezett. Ezek a diákok a közéletre vonultak és gyűlést akartak tartani.

A közéleti bíróság a gyűlésre az engedélyt nem adta meg, mire a vasgárdisták betörték a közéleti házra valamennyi ablakát és aztán készülődtek Bukarestbe visszautazni.

Diákotthonon azonban megérkezett a csendőr-

ség és a vasgárdistákat letartóztatta. Tulcea megye egy másik községében is megjelentek a vasgárdisták, ahol Bratu primárt revolverrel megsebesítették. A primár életveszélyes állapotban a kórházban fekszik. Ez a vasgárdista csapat elmenekült, azonban a csendőrség utánuk vonult és Topolog faluban utol is érte azokat. A vasgárdisták itt a házakba vonultak és ellentállásra vonultak, a csendőrség felszólítására azonban hosszabb gondolkodás után megadták magukat. Mindezeket erős fedezet mellett Ivri Baba községbe kísérték, ahol a már előzetesen letartóztatott negyven másik vasgárdistával együtt megkezdődött a kihallgatásuk.

Letartóztatták a községi lelkészt, a tanítót és az adóbeszedőt is, akiről kiderült, hogy a vasgárdistákat támogatták.

Letartóztatták a községi lelkészt, a tanítót és az adóbeszedőt is, akiről kiderült, hogy a vasgárdistákat támogatták.

## Egy községi jegyző és egy bíró meghalt

A Dobrudzsza több községében szintén garázdálkodtak a vasgárdisták. Eskihaba községében a vasgárdisták szembe fordultak a falu lakossága. A vasgárdisták erre lövöldözni kezdtek.

A bíró és a községi jegyző holtan esett össze a vasgárdisták golyóitól.

A vasgárdisták ezután elmenekültek.

Resicán szintén tüntettek a vasgárdisták. A kivonult csendőrség közülük nyolcat letartóztattak, mire a többiek szétfutottak.

A belügyminiszter rendelete folytán az egész országban mindenütt a legerélyesebben lépnek föl a vasgárdistákkal szemben. Azzal lehet számolni, hogy mára megjelenik a vasgárdista szervezeteket feloszlató rendelet.

A jasi diákotthonban körülzárt diákok még hétfő este sem adták meg ma-

gukat. Kivül levő diákok hétfőn délután megkísérelték kiszabadításukat, de sikertelenül.

Erre tüntettek és összetűztek a rendőrséggel. Több rendőrtiszt megsebesült. Egy kő Papanat ügyszót a fején találta.

Mikor a tüntetőket a diákotthon elől elzavarták, azok Jamanandi belügyi alminiszter lakása elé vonultak, amelyet kövekkel megostromoltak. A kövek nemcsak az ablakokat zúzták be, hanem az értékes berendezésben is nagy kárt okoztak. A tömeg azután a zsidó negyedbe vonult, ahol számos kirakatot és lakásablakot bevett. Itt is több összetűzésre került a sor. A rendőrség ki nyomta a tüntetőket a zsidó negyedből és szétoszlatta őket. A vezetők közül harmincötöt letartóztattak.

## Temesmegye tanítóinak százai üdvözölték a megye új prefektusát és egyben munkakészségükről biztosították

Temestorontálmegye állami iskolaszékei vasárnap délelőtt tartották meg évi közgyűlésüket Nistor Demeter dr. vármegyei prefektus elnöke mellett. A közgyűlésen az egész vármegye területéről körülbelül háromszáz iskolaszéki tag vett részt. Nistor Demeter dr. prefektus megnyitó beszédében üdvözölte az egybegyűlt tanítókat és iskolaszéki tagokat, akiket felhívott, hogy folytassák építő munkájukat az ország és a népjárváért. Megemlékezett arról, hogy a közoktatásügy élére Angelescu dr. került újból, aki nagy szeretettel foglalkozik az oktatás ügyével. Iliescu Danila tanfelügyelő üdvözölte azután Nistor prefektust és kérte, viselje szíven az

elemi iskolák ügyét, a tanítóság részéről biztosította a prefektust és a kormányt a legteljesebb lojalitásról és munkakészségről.

Azután a vármegyei iskolaszéket négy új taggal egészítették ki. Ezek a következők: Adok István Obébáról, Olariu János Parácról, Neagu Miklós Hosszuszórol és Unterweger Lóthár dr. Ujpecsről. Iliescu Danila tanfelügyelő javaslatára elhatározták, hogy a vármegyei iskolaalapról az állástalan tanítók támogatására külön alapot hasítanak ki. Temestorontálmegyében jelenleg nyolc állástalan tanító van. Nistor Demeter dr. prefektus zárószóval a közgyűlést véget ért.

## A nyugdíjasok bányási szövetsége kimondta elszakadását az erdélyi szövetségtől

A nyugdíjasok bányási szövetsége Bordan Szilviusz nyugalmazott tábornok elnöke alatt rendkívüli közgyűlést tartott, amelyen a nyugdíjasok nagy számban vettek részt. A megnyitás után Chirilovici György főtisztár terjesztette elő jelentését az egyesü-

let múlt évi működéséről. Rámutatott arra, hogy a nyugdíjasok szövetsége követelte a nyugdíjaknak zárt helyiségben való kifizetését, követelte, hogy a nyugdíjasokat ne fizessék ki aprópénzzel, amelynek megszámlálása és elszállítására nehézkés, azonkívül követelték

## Vászon- és damasztárak

elismert elsőrendű minőségben, legolcsóbban  
Modern menyasszonyi keblengyék legmegbízhatóbb beszerzési forrása.

### KANIZSA

divatruházában

Gyárvaros, Andrásy-ut. Tel. 19-22

azt is, hogy azokban a községekben, ahol nincsen adóhivatal, ott a község fizethesse ki a nyugdíjasokat. A főtisztár előterjesztésére azután kimondta a közgyűlés, hogy különválnak az erdélyi nyugdíjasok szövetségétől, mert a Bányás inkább a fővárosi szövetséggel való együttműködéstől várhat eredményt.

A következő felszólaló Dumitrescu Antal nyugalmazott táblabíró volt, aki az adóbonok ügyével foglalkozott. Felszólította a nyugdíjas szövetséget, járjon el, hogy ezeket az adóbonokat az 1932. és 1933. évi adó fejében is elfogadják. Németh Károly követelte, hogy a kormány még a választások előtt rendezze az 1932. és 1933. évi nyugdíjhátralékokat. Thierry nyugalmazott ezredes és Wellmann Rezső nyugalmazott tanár tiltakoztak az ellen, hogy az állam bonokban rendezze tartozásait, de ugyanakkor ezeket a bonokat csak a tizedei áron fogadják el az adóhátralékok törlesztésénél. A közgyűlés végül az alapszabályok több pontját megváltoztatta és elhatározta, hogy a vidéken fiókegyesületeket alapít, majd a részletes választásnál Dumitrescu Antal nyugalmazott táblabíró beválasztották a választmányba.

## „Statisztika“

Igen tisztelt főszerkesztő ur! Az egyik temesvári magyar nyelvű megjelenő napilapban „Statisztika” címmel nagy cikket olvastam, melynek láttára önkéntelenül is az Ön előadása jutott eszembe, melyet a múlt héten tartott a magyar ifjuságnak az újságírók kulcsfontosságú üzenetéről. Ön rámutatott arra, hogy micsoda tudatlanság és felületesség uralkodik a közvélemény „irányító” „szerkesztő urak” között. Nos, itt van eme megállapítására a kézzelfogható bizonyíték. A „Statisztika” írója a leghatározottabban állítja, hogy „tény az, hogy a legutóbbi 1931. évi népszámlálás eredményeként Temesvárott például megállapítottak 35.000 román szemben kerekén 24.000 magyart. A népszámlálás szerint ez reális eredmény...”

Ezzel szemben a legutóbbi népszámlálás Temesvárott 23.740 román és 23.709 magyart talált. Tehát nem 35.000 román! Ugyanez a cikkíró azt is állítja, hogy az 1931-es népszámlálás szerint Temesvárott 22.000 zsidó lett volna. Ezzel szemben a hivatalos adatok mindössze 9640 temesvári zsidóról tudnak.

Mi ez? Miféle célt szolgál ez a nyilvánvaló ferdtetés? Vagy csak egyszerű tudatlanság? Az újságíróval közönség mindenestire levonhatja a konzekvenciákat némely magyar nyelvű megjelenő lap és szerkesztői-nek tudása és lelkiismeretessége tekintetében. (Aláírás)

## mentősorsjegyek eladása

f. évi december hó 3-án estig meghosszabbítva  
Huzás visszavonhatatlanul f. évi december hó 10-én d. e. 11 órakor a Városházán

# A legsúlyosabb kisebbségi sérelmek orvoslásához köfötte a bászági Magyar Párt a kormánypárttal netalán megvalósítható választási egyezményt

A Magyar Párt bászági tagozata újabb vezetőségi ülést tartott, melyen a parlamenti választások kérdésével foglalkozott és kimondotta, hogy elvileg az önálló magyarpárti lista mellett foglal állást, azonban teljesen aláveti magát az országos intézőbizottság döntésének. A bászági elnöki tanács a kormánypárttal netalán megköthető választási egyezményt csak azon esetben tartja megengedhetőnek, ha azonnal tényleges intézkedések — és nem ígéretek — történnek a legsúlyosabb kisebbségi sérelmeknek a fennálló törvények keretein belül miniszteri rendeletekkel történő orvoslására. Az általános sérelmek orvoslása mellett a bászági tagozat különös figyelmébe ajánlja az országos központnak a következő bászági jellegű kívánások érvényesítését:

1. A magyar telepesek kártalanítására bizonyos intézkedéseket a fennálló törvények keretein belül.
2. Állami iskolák ugynevezett magyar tagozataiban magyarul jól tudó tanerők alkalmazását és a magyar nyelvnek legalább a fennálló törvényes rendelkezések szerinti oktatását, valamint magyar tannyelvű állami tagozatok létesítését oly községekben, ahol elegendő számú magyar tanköteles gyermek van.
3. Az 1931-ben és 1932-ben nyelvvizsgák címén eibocsátott vasutasok visszavételét vagy azonnali szabályszerű nyugdíjazását és a nyelvvizsgák rendszerének beszüntetését.
4. Resicán és Oravicán magyar kulturális rendeltetésű épületek visszaadását.

A bászági elnöki tanács ezután a temesvári városi tanács feloszlásának kérdésével foglalkozott és tiltakozását fejezte ki a tervbe vett feloszlás ellen, mert az megsemmisíti az autonómia még megmaradt roncsait is.

A romániai németek szövetsége tegnap Bukarestben tartott ülést, amelyen Muth Gáspár dr. volt képviselő elnök. Az ülés a választásokkal és a németiséget érdeklő különböző ügyekkel, valamint az ismeretes Brandsch-ügygel foglalkozott. Az ülésen maga Brandsch Rudolf volt kisebbségi miniszter is felszólalt és kijelentette, hogy a szász népközösségből önként kilépett, azonban a német népi szervezetnek továbbra is tagja kíván maradni. A szövetség ezután a választásokról tárgyalt.

Elhatározták, hogy a romániai német népszövetség egységes listával vesz részt a választásokon.

A németiség egyes csoportjai között belső békét létesítenek és lapjaik megszüntetik a kölcsönös támadásokat. A különböző romániai német és szász néptanácsok csütörtökön ülnek össze, hogy a kamarai és szenátusi jelöléseket megéjtsék.

A liberális párt Temestorontálmegyében már vasárnap megkezdte a választási népgyűlések tartását.

Vasárnap összesen harminchat községben voltak népgyűlések, amelyeken a temestorontáli

pártvezetőség tagjai több csoportban vettek részt.

Nistor Demeter dr. vármegyei prefektus, aki vasárnap délelőtt érkezett a fővárosból és este visszautazott Bukarestbe, Nagyköveses községben vett részt népgyűlésen és ott fel is szólalt.

Oravicán benyújtották a liberális párt krassómezei jelölő listáját. A jelöltek között szerepel Ghenea, a Resica-művek felügyelője is. A Goga-párt krassói jelölő listája a következő: Goga Oktávián, Teicu János dr. oravicai orvos, Giurassa Ferenc dr. resicai ügyvéd, Pancan János bokszáni iskolaigazgató és Ilie János bozovicsi földműves.

A liberális párt központi vezetősége

## Megalakult a francia kormány de ez sem lesz majd hosszúéletű

Chautemps francia kormányalakítása sikerült. Chautemps szombaton és vasárnap egész nap tárgyalt a politikusokkal és hétfőre sikerült összeállítani kormánylistáját. Az új francia kormány a következő: miniszterelnökség és belügy Chautemps, külügy Paul Boncour, igazságügy Raitaldi, hadügy Daladier, tengerészet Tarrort, légügy Piere Cot, közoktatás Damiandier, pénzügy Bonnet, költségvetés Merchaund, kereskedelem Laurent, munkaügy Lamiro, gyarmatügy Dalanier, földművelésügy Queuille, nyugdíj Ducos, népjólét Izrael, postaügy Missler. Lebrun köztársasági elnök az új kormánylistát elfogadta, mire a kormány véglegesen megalakult. Politikai körök azon a nézetet vannak, hogy a Chautemps-kormány élete nem lesz hosszú. Kétségbevonják, hogy a kormány képes lesz a pénzügyi problémákat

már Bukarestbe rendelte az összes megyei szervezetek elnökeit. A miniszterelnökségen tartandó értekezleten ma fogják véglegesen megállapítani a kormánypárti jelölő listákat.

A kormánypárt és a jorgisták között a megállapodás végleges. Jorga és hivei közös listán mennek a liberálisokkal az utóbbiak választási jele alatt.

Kolozsvára tegnap nagyon sok nemzeti parasztpárti volt képviselő és szenátor érkezett. Az érdemleges tanácskozás ma kezdődik és ezen résztvesz Mihalache, a nemzeti parasztpárt új elnöke, valamint Maniu Gyula is. Mihalache részletes programot ad. Ezen a gyűlésen állapítják meg a nemzeti parasztpárti erdélyi jelöléseit.

megoldani. Bizonyosra veszik, hogy Bonnet most sem igen fogja lényegesen megváltoztatni pénzügyi javaslatait, amelyeknek ugy a Daladier, mint a Sarraut-kormányban ő a szerzője. Azt hiszik, hogy az új kormányt a kamara már a legközelebbi ülésen leszavazza. Az új kormány a megalakulása kívül erősen foglalkozik a német-francia közlekedés ügyével. Francois de Poncet berlini francia nagykövetség Hitlerrel való tárgyalása után tegnap Köster dr. párisi német nagykövet járt a Quai d'Orsay épületében és felvetta a közvetlen tárgyalást Paul Boncourral. A német nagykövet közvetítette Hitlernek azt a kívánását, hogy az 1935-ben a Saar-vidéken tervezett népszavazástól tekintsen el, mivel ennek előzetes tárgyalása a sajtóban csak arra alkalmas, hogy a kedélyeket izgassa. A tárgyalások barátságos mederben folynak és francia részről a hangulat kedvező.

## A két testvérállam kibékülése érdekében Dollfuss már átszervezi a héten az osztrák kormányt

Bizonyos jelek arra engednek következtetni, hogy Ausztria és Németország között egyrészt, másrészt Ausztria és a nemzeti szocializmus között a kibékülés komolyan készülöben áll. Dollfuss osztrák kancellár vasárnap Amstettenben beszédet tartott, amelyben hangsúlyozta, hogy a Németország és Ausztria közötti feszült viszonyt nem őt terheli a felelősség. A maga részéről is szívesen venné a két testvérállam kibékülését, azonban ki kell jelentenie azt, hogy az erre vonatkozó tárgyalások megkezdéséről szóló hírek nem felelnek meg a valóságnak. A megfélemlítő közvetítést nem fogja visszautasítani. Elve a független Ausztria és pedig nemcsak a külsőleg, hanem a belsőleg is független Ausztria. Nem Ausztrián múlt, hogy ez a kibékülés ed-

dig nem jött létre.

Winkler osztrák alkancellár Villachban mondott beszédében hangsúlyozta, hogy Ausztria nem fut nemzeti szocialista fantóm után és nem helyesli minden tekintetben a német birodalmi kormány módszereit, azonban nincs a világnak az a hatalma, amely Ausztriát és az osztrák népet el tudná fordítani a közös német kulturától. Ausztria becsületesen óhajtja a kibékülést Németországgal és az erre irányuló törekvéseket nem fogja elutasítani.

Németország bécsi követe a katonai temetőben beszédet tartott, amely Ausztriával szemben igen barátságos hangú volt. Hangsúlyozta, hogy az Ausztria és Németország közti viszony ugyan átmenetileg kisé feszült, azonban senki nem tagadhatja a

két nép rokonságát és azt, hogy közösen nemlünk van.

Újabb bécsi jelentés szerint Dollfuss a kormányt még ezen a héten átszervezi, ami a kibékülés egyik első lépése. Az átszervezés következtében a Landbunndienst lép a kormányba.

## HIREK

**Előfizetési árak:**  
Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félre 350, egész évre 700.  
Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félre 300, egész évre 600 pengőt fizetnek.

**Magyarországon:** Havonta 4, negyedévre 10, félre 20, egész évre 40 pengőt.  
**Magyarországi nyugdíjasok:** havonta 3, negyedévre 8, félre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:  
3-52, este 10 óra után 14-99  
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért  
főszervező felel

A „Temesvári Zeitung” nyomdája  
nyomása.

## Régi erdélyi lakodalom szereplőinek díszes névsora egyre bővül

A Régi erdélyi lakodalom szereplőinek részletes névsorát már ismertettük, kiegészítették a gazdag listát több névvel, ezeket az alábbiakban közöljük. Koszák Csédy Dóra—Kovács Béla, Zsófia—Rubchich Laci, Veterányi Cserny Elemér, Török Klári—Oberstán dr., Tejnor Hugó—Steigüder Pista magyar Szücs Erzsé—Szlár Tibor, Rieder Bébi. Násznagyasszony: Pászóné. Előköszöntők Ferenci Laci és István. Klaninócs Flauder Károly, gazda Molnár Ferenc, Szólótáncos Pipi. Parasztfőlélek Szőke Endre, róthy István. A templom előtti jelenet szereplőinek Imets Lajos és neje, Gulyás dorné, Bantz Babsi, Biró Baba, Bild Krausz Istvánné, Molnár Gyuláné, Mucus, Mann Aliz, Wiener Kató, Spertus, Biró Mariska, Miskolczy M. Bantz Manci, Retzler Babi, Jobba Pipi, ke Endre, Maróthy István, Kerek Ferenc, Hajduk: Góth Pál, Krausz Dezső, Antal és Gera Mátyas. Gyerekek közül lépnek még: Gyulai Juci, Braun Henri, Ildikó és Adrián, Kun Médi és Jancsi, terházi Nagy Andor.

**IDŐJÁRAS.** A meteorológiai intézet lenti: Enyhe idő várható déli szelekkel sok helyen további esővel. Temesváron tegnap délelőtt derült idő volt, délután borult és erősen esett, estére pedig tél, kiderült és az idő langyosra változott. után a hőmérő kilenc fok melegezt mutat.

— Igazságügyi áthelyezés. Tolos dr. Lugosi ügyész saját kérésére Szelistyére helyezték át. Helyébe mandi Todor szelistyei albíri került.

— Golumbovici postaigazgató átvett vatalát. Jelentettük, hogy Golumvici Viktor postafőfelügyelőt a temesvári kerületi postaigazgatóság vezetőjévé tették ki. Golumbovici postaigazgató, aki pokon keresztül tartózkodott a fővárosban, tegnap átvette hivatalának vezetését. átvétel alkalmából számos üdvözlésben része.

— Gyengélkedés idején, különösen a rosszulletet szorulás fokozza, a természet „Ferenc József” keserűvíz fájdalommentes székürülést és kielégítő emésztést hoz létre.

— A volt gyárvárosi állomásfőnök g. Kóvács János nyugalmazott állású vasúti főfelügyelőt, ki a gyárvárosi állomás főnöke volt, nagy csapás sújtotta. Felesze született Druga Mária vasárnap sok szerdés után meghalt. Temetése őszinte rész közepette ment végbe.

Mielőtt Játékarukban karácsonyi szükségletét fedezné, győződjék meg az óriási választékról és a legolcsóbb árakról a **GRAND BAZÁRBAN**, Gyárváros, Fő-utca 24. szám





# Közgazdaság

## Kiosztották a díjakat Fauna által rendezett kisállat- kiállítás nyertesei között

A kisállattenyésztő egyesület rendezett temesvári kiállítás, tegnap este zárult, nagy látogatók örvendett. A kitűnően sikerült elsőrendű anyag került ki a bírálóbizottságnak. A legnehezebb munkája volt a legmegjuttalmazásánál. A fajcsíre kiírt nagydíjon Rebolz Wendelin Rezső osztálydíjakat nyertek még Ugray M. Líviusz, Wagner Miklós, István, Mohillo Alfréd, Gruita Lukács Jenőné. A pekingi szüretre kiírt első díjat Kolb István, a szentmiklósi kiállítás nyerte, a második díjat Ivanovits (Nagy) Krauser N. kapták. A kiállítványosság a királyi fácántelep H. E. C. H. Gyula arany és ezüstmedalokkal, amelyek aranyéremmel lettek kiadva. A galambtenyésztőknek feladatokat a Weiser-farmnak bírálóbizottság. A második di-

jat Wanko Vilmos, a harmadikat Traunfellner Gyula, míg a negyedik díjat Arnold János kapta. A legszebb temesvári galamb tulajdonosa Wanko Vilmos ezüst serleget kapott. Az aradi kiállítók közül Borza Sándor, Szabó Béla, Paitek János, Stan Antal, Vida László, Catinas Jonel, Baranyi Ferenc, a lugosi kiállítók közül Bücher Ferenc és Morariu Miklós, a nagyváradiak közül Pusztay Dezső, Ivanovits Dániel, a kolozsváriak közül Papp Árpád, míg a brassói résztvevők közül Gyárfás K., Róth Walter és Kancsöny Ede nyertek díjakat. A nyeltesztők közül Basel Elek kisbecskerekai gyógyszerész, Olacsi Bálint (Temesvár) és Roos Károly (Lugos) közösen nyerték az első díjat. A kanári madarak tenyésztői közül Gertheisz Antal és Nicolau M. (Braila) nyertek díjakat, az exotikus madarak részére kiírt díjat pedig Piszika Sándornak ítélte a bírálóbizottság.

A kiállítás nyitvatartása karácsony előtt. A kereskedők emlékirattal a munkaügyi minisztériumhoz, engedélyt kértek arra, hogy december 31-én, az esztendő első napján nyitva tartsák üzle-

fennálló rendelést visszavonja és azt fokozatosan a belföldi nehéziparnak adja ki. Egyelőre hatvan millió megrendelésről lenne szó. Az érdekelt gyárak a megrendelést megosztanák maguk között olyképpen, hogy mindegyik gyár olyan cikkeket gyártására vállalkoznék, amire legelőkeltebben be van rendezve. A megrendelés különböző állami építésekre és hadifelszerelési cikkek-re szólna. A Resica-művek műhelyei vashidák, mozdonyok és lövegek szállítását vállalná, a Kudzsiri-művekben kézi fegyverek és a Titan-Nadrág-kaláni gyárakban kereskedelmi árucikkek készülének. Ez a terv lehetővé tenné, hogy sok ezer munkanélküli keresethez jutna a Krassó-, Szörény- és Hunyad-megyék anyagi helyzete javulna.

vezik a romániai vasipar érdekét. Az új kormány kezdeményezései szerint — tárgyalások indultak a helyeknek célja a Resica-művek, a Drág-kaláni Vasművek és a Kudzsiri közötti érdekközösséget létrehozni, ha ennek az érdeknek a terve megvalósul, úgy a Skoda-művekkel szemben



**Rasputin**  
IRTA,  
VERESS SÁNDOR

(Utánvomas tilos.)

77. folytatás.

Jussupov látása egészen különös, eddig ismeretleneket keltett Dragomirában, szemei csillogtak, a legpirban égett, ahogy az rátekintett, hirtelen érzelt rokonszenvet érzett iránta.

Jussupovnak is azonnal rendkívül megtetszett a falóban rendkívüli szépség lehetett ő egy hercegnő is, amint ott állott, édes mosollyal finom az aranyhímzésű kazabájában, amelynek fényszagallérja még porcellánszerűbbé tette világyékölöslásu vonásait.

Jussupov megeredtek. Beszélgettek. És ezentúl Jussupov a kiállítogatót hozzá. Sétálni is vitte csörgős székkel. Még az idő is kedvezett számukra. Egy hét óta elszórt a sűrű nehéz köd. Fénylőddöklők voltak a délutánok, amint a nap sugárjajászadoztak a végtelennel ölelkező nagy fehér tón.

Jussupov alkonyatig tartottak naponta ezek a kisalkonyatok, minden óra közelebb hozta egymáshoz a távlatot. Dragomira elbeszélte egész élettörténetét, miha csak ösztöne parancsolta volna, Rasputinra tett sohasem említést.

Jussupov kezdett beszélgetni a starecről, a szibériai merről, országos csapásnak mondva, hogy még

mindig életben van. Jussupov egyáltalában nem csinált titkot a terveiből, meghitt beszélgetéseik során Dragomirát szándékaikba teljesen beavatta, nem is sejtve, hogy milyen szoros kapcsolatban vannak egymással Rasputin és Dragomira.

Dragomira pedig alattomosan hallgatott.

Nem érzett semmit Rasputin iránt, még a hála érzése sem kötötte hozzá. Egy szót sem hozott fel a védelmére. Ellenkezőleg, becsavagyó képezelete új utakra kalandozott, hogyan tudna emelkedni, magasba jutni Jussupov ismeretsége révén.

Azután most egész más volt a helyzet.

Ébredező, gyöngéd vonzalom kapcsolta a fiatal herceghez, szeretett vele együtt lenni, máris kész volt vele megosztani mindent, még annak gondolatait, feltevéseit is. Dragomira szerette Jussupovot. A szerelem pedig kegyetlen. Nem ismer emlékezést.

Végül ő is beavatta Jussupovot Rasputinnal való viszonyába, nem titkolva azt sem, hogy milyen elleneszenves színben tünt fel mindíg számára ez az ember.

Jussupov figyelemmel hallgatta Dragomira szavait, majd elgondolkozott.

— Ki tudja, talán jól van ez így, — szólalt meg kis idő után. Te segíthetnél nekünk, Dragomira, ha olyan nagy hatással vagy Rasputinra.

— Hogyan — kérdezte mosolyogva Dragomira.

— Majd elmondom neked, — válaszolt a herceg, átkarolva a fiatal leányt.

Nem is vették észre, hogy már bealkonyodott.

A nap széles korongja már csak vörös sugarait árasztva, éppen elmerült a láthatáron, sűrű árnyak nyultak a hőmezőn, a közeli erdőt, amelyet hátrahagytak, már birtokába vette az alkonyat.

Hazafelé vágatott a szán, a lovak sietve vagdosták a havat, siettek, hogy mielőbb beérjenek a meleg istállóba. De egyszer csak, füleiket hegyezve, felé-

**A PÉNZÜGYMINISZTER PÁRISBA**  
UTAZIK. Brătianu Dinu pénzügyminiszter e hét végén Párisba utazik. Utazásának célja, hogy felvegye a kapcsolatokat a francia hivatalos és pénzügyi körökkel és tárgyalásokat folytasson a külföldi hitelezőkkel még megoldásra várakozó problémákra vonatkozólag. A pénzügyminiszter párisi utazásának nagy jelentőséget tulajdonítanak és az a kormány gazdasági és pénzügyi politikájának szempontjából rendkívüli fontossággal bír.

**A munkaügyi kamara új kormánybiztosa.** A munkaügyi minisztérium — mint jelentették — a temesvári munkakamara kormánybiztosává Vulpe István tanoncotthoni felügyelőt nevezte ki. Vulpe István kormánybiztos tegnap jelent meg a kamarában. Az ez alkalomból összehívott vezetőségi ülésen Molnár István és a vezetőség több tagja üdvözölte a kormánybiztost, aki informáltatta magát a munkakamara ügyei felől.

**Bánsági buza Csehszlovákiába.** A román és csehszlovák kormányok között újabb megállapodás jött létre, amely szerint Románia háromezer vagon búzát szállít Csehszlovákiába. Ezzel szemben a csehek Romániának hetvenöt millió lei értékű textilárut adnak el. A buszállításnál tekintetbe jön a bánsági buza is, amelynek Csehszlovákiába sokkal rövidebb utat kell megtennie, mint a regátinak.

**Állandó az üzletlenség a buzapiacra.** A temesvári gabonapiac mintha teljesen megállt volna. Az utóbbi napokban semmi forgalom nem alakult ki, sem búzában, sem tengeriben. Az üzleti stagnáció teljes és a gabonárok az eddigénél is még valamivel lanyhábbak. A piac árai tegnap a következők voltak: 76 kg-os buza 360—365 lei, 78 kg-os buza 370—375 lei, ótengeri 205—210 lei, új tengeri azonnali szállításra 135—140 lei, decemberi szállításra 145—150 lei és januári szállításra 155—160 lei, zab 165 lei, takarmányárpa 165 lei, rozs 280 lei vasuti fuvarral együtt, a regátban 240 lei a rozs ára, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 630 lei, korpá zsák nélkül 110—115 lei, takarmányliszt zsák nélkül 135—140 lei. Forgalom semmiféle áruban nincsen.

kodtak és riadva torpantak meg az uton.

Fekete mozgolódás volt észlelhető oldalt a havon, mindjobban közeledtek, már szemek villogása is látszott, amint előretörték a leszálló éjből, éles fogu, támadó bátorságu, vad farkasfalka.

Lehettek vagy heten, amint így összevérődtek, óriási szökésekkel már el is érték a kocsi.

Riasztó, megdöbbentő pillanat, így egyedül magára hagyottan a siető éjszakában.

Jussupov azonban nem azok közé tartozott, akik megijednek. Egy pillanat műve volt, eldőrdült pisztolya és máris két vérző állat hempergett a havon. Két gyávább odébbállt azonnal, csak messziről figyelte az eseményeket szökkenésre készen, de a másik három a kocsihoz vetette magát.

Először a lovakra támadtak, ezek két lábára állva rugdostak, védekeztek kétségbeesetten. De máris dördült ismét a pisztoly, árokba hemperedett égő sebbel másik kettő.

De a harmadik, az utolsó, a legerősebb, egy majdnem kifejlett borjú nagyságu vén him, a farkavezető, nem hagyta magát. Egyetlen, hatalmas ugrással a kocsihoz ültetve vetette magát, hogy Jussupov torkát átharapja.

Más embernek talán már ütött volna a halálos órája, de Jussupov nem hiába volt vadász. Egy irtózatossággal a farkas szemébe elhárította a támadást, majd jobb kezével torkon ragadta a bestiát, míg a ballal törét kereste. Meg is találta jó kését, de nem igen használhatta, mert a birkózásban szinte a mellén feküdt az elszánt fenevad.

Az erők birkózása volt ez a végtelen időnek tűnő néhány másodperc. Az undorító fej folyton Jussupov arcához közelébe iparkodott, a föjtogató jobb kéz már-már nehezen szorongatta a szívós állat nyakát.

(Folyt. köv.)

## Színház

### A harmadik szimfonikus hangverseny a színházban

A városi szimfonikusok, a temesvári Zenekar Társaságának zenekarával karöltve hétfőn, december negyedikén este rendezik meg harmadik hangversenyüket a városi színházban. A hangversenyt Urtianu Radu karnagy vezényli. A műsor: Schubert nyolcadik, ugynevezett befejezetlen szimfóniája, Mussorgski Khovantchina, Glazunov: Salomea, R. Strauss: Rózsavölgye, Liszt: Esz-dúr zongoraverseny zenekarral, amelyet egy világhírű zongoraművész ad elő, Tschaiowsky: Capriccio Italiano. A helyáratok ez alkalommal is az ismert olcsók, száz leítől lefelé. Akik még most is bérleteket váltanak, huszonöt százalékos engedményt kapnak. A többi engedmények nem érvényesek. A jegyelővétel szerdán reggel kezdődik.

**Valódi perzsa- és nutriakabát**  
sürgősen, áron alul eladó  
**FISCHHOFF** Belváros, Korvin  
Mátyás-utca 6.  
Lonovics utca folytatása Dóm-téren  
Keresztül Telefon: 18-09.

## MOZI

**Rejtélyes hajó.** A Tivoli-mozgóban szorozatban szüfolt házakat vonz a Rejtélyes hajó című fantasztikus film, amely úgy képeket, mint játékban és rendezésben a legnagyobb szenzációkkal szolgál. A cselekmény központjában Harry Piel alakja áll, aki idegesítő kalózkalandok, összecsapások rettenthetetlen hőse. A tenger rejtélyes titkai elevenednek meg e képekben, amelyeket nagyszerű muzsika is kíséri és Harry Piel legnagyobb alakítását nyújtja a Rejtélyes hajó című filmben, mely valószínűleg heteken át fogja uralni a Tivoli műsorát.

Kedd, november 28.

**Apollo-mozi:** Esküvő a Wolfgang taván  
**Capitol-mozi:** Hét nap az óceánon.

**Tivoli-mozi:** A rejtélyes hajó.

**Rádió**

Kedd, november 28: Bukarest. 1: Gramofonzene. 2.15: Könnyű zene. 6: Zenekari hangverseny. 9: Dalest. 9.20: Szimfonikus hangverseny. Budapest. 11: Magyar történelmi anekdoták és Virág Benedek költeményei. Felolvasás, közben garofonze. 1.5: Énekkari hangverseny. 4: Testnevelési tanfolyam. 5: Ferenczy István ifjúsági előadás.

6: Jazz-band. 7.25: Zsámboky Miklós gondokázik. 8: „Isten hozzád édes, Isten veled kedves”... Balassa Imre elbeszélése. 8.30: Egy óra Itáliában. Bánóczy Dezső gramofonrevüje. 9.45: Akom Lajos orgonahangversenye Rituper Gizella (ének) közreműködésével. 11.30: Hírek, majd Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 12.30: Paraszti zene. 1: Rádiózenekar. 4.55: Német operalemezek. 6.20: Hegedűhangverseny. 7.40: Francia lecke. 8: Rádiózenekar.

10.55: Kávéházi zene. Belgrád. 12: Rádiózenekar. 6.50: Táncczene. 8: Ariaest. 11: Rádiózenekar. Breslau. 5: Szórakoztató zene. 9.10: Hangverseny. 10.25: Gramofonkabaré. Königswusterhausen. 1: Gramofonhangverseny. 3: Német dallemezek. Lipse. 12: Gramofonze. 1: Déli zene. 2.30: Operett. 4: Hangverseny. 10.25: Vonósnégyes. München. 7.05: Melodráma. 9.15: Daljáték. 10.15: Gramofonhangverseny. Prága. 7.15: Torna, zene, ének. 1.35: Szalonzene.

2.35: Gramofonze. 8.30: Hangverseny. 11.15: Gramofonhangverseny. Róna. Hangverseny. 11: Táncczene. Strassburg. Könnyű zene. 8.30: Hangverseny. 1.5: Gramofonze. Stockholm. 6.45: Gramofonze. 9: Rádiózenekar. 11.15: Szalonzene. Varsó. 1.5: Szalonzene. 4.40: Gramofonze. 5.50: Hangverseny. 7.20: Gramofonze. 9: Operett. 12: Táncczene. Záhony. Rádiózene. 9: Hangverseny. 11.30: zene.

Egyes szó ára 3 le; vastagabb betűvel 5 le. Adáskeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közli. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Begolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz Belvárosban: Déli Hírlap kiadója, Szentgyörgy-tér 4. Győrban: Kardos-trafik, Kossuth-Gránátos-utca sarok, Mészáros-Fő-utca 27. Józsefvárosban: trafik, Küttl-tér. A hirdetés minden esetben előre fizetendő.

**Alkalmazás**

Ügyes hölgyfodrászt (férfit vagy nőt) azonnalra keres: A. Alexandru, I., Jenőherceg-utca 18. (3672)

Temetkezési vállalathoz lehetőleg asztalosmesterséghez értő fiatalember felvétetik. Cim Jankovits Sándor, Jimbolia. (3670)

Mindenes leány megbízható és gyermekszerező azonnalra kerestetik. Cim a kiadóban. (3673)

**Adás-vétel**

**Eladók**  
könyvszekrény, íróasztal, finom komplett szalon garnitúra, képek, csillár, női kabát, kosztim, szövetruhák stb. Liget-ut 9, II. em. 2. D. u. 1 órától 1/4 óráig. (1864)

**Aki jól és olcsón**  
tűfizát akar venni, annak B a s c h Andorhoz kell menni, Józsefváros, Zöldpázsit-utca sarok, Pályasor. Telefon 1-23. (3610)

**Perzsakabát**  
kisebb nőnek megfelel, olcsón eladó. Megtekinthető Gyárvaros, Str. Dacilor 38, Ragályinál. (3663)

**Megvételre keresek**  
egy jó állapotban levő motorkerékpárt, 500 Kccm., oldalkocsival és villanyvilágítással. Cim: Ioan Zluchi, Tinichigiu, Lugo, Str. Timisoarei 51. (3661)

**Detaileladás. Engrosár.**  
Garantált valódi gyümölcspálinkák, márkás rum, likőr, konyak, asztali és fajborok legolcsóbb beszerzési forrása Reisz Géza, Józsefváros, Bem-utca 28 (csirkepiac). (1219)

**Temesvár közelében**  
120 holdas uribirtok vetésekkel olcsón és egy Special trafik, Temesvár egyik legjobb üzlete, eladó. Bővebbet: Cooperativa „Promontorul”, Bulv. Regina Maria 4. sz. (3668)

**Bérházak kerestetnek**  
megvételre a város minden részén. Ajánlatokat Tóth Jánosné házában, Újszentes, 104. sz. alatt kéretnek leadni. (3669)

**Vakás**

**Irodának is alkalmas**  
két üzlethelyiség, Belváros, Lonovitch-utca 4. sz. alatt azonnalra kiadó. Érdeklődni: Dr. Braun, III., Missits-utca 9. (3623)

**Temesvári Bank épületében**  
modern 5 szobás lakás azonnal kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank házközelőségénél. (3121)

**Csinosan butorozott**  
nagy utcai szoba, fürdőszoba használatra kiadó. Bul. Carol 46, I. em. 2. (3658)

**300 négyszögöl kerttel kiadó**  
kis családi ház az erzsébetvárosi szőlőkben, mely 1 szoba, konyha, éléskamra, nyári konyha, külön baromfi udvar, sertésól és fásszínből áll. Bővebbet II. ker., Sörházfásor 2. szám alatt a házmesternél. (3667)

**Elegánsan butorozott**  
szoba, külön bejárattal, fürdőszobával, esetleg teljes ellátással, azonnal kiadó. Cim a kiadóban.

**Téli autobus menetrend**  
Érvényes 1933 október 2-től

**Temesvár—Buziás—Lugos**  
Temesvárról indulás d. u. 13:30 és 17:30  
Buziásról Lugosra „ d. u. 14:45 „ 18:45  
Lugosra érkezés d. u. 15:45 „ 19:45

**Lugos—Buziás—Temesvárra**  
Lugosról ind. reggel 6:00 és d. u. 13 ó.  
Buziásról „ „ 7:00 és d. u. 14 „  
Temesvárra érkezés 8:15 és d. u. 15:15

**Vasárnap és ünnepnap Buziásról—**  
Temesvárra weekend-jegy. ndulás Buziásról d. u. 13:30. Visszaindulás Temesvárról este 21:30 órakor.

**Életvidám...**

és fiatalos marad, ha mindennapi itala



melynek rendszeres fogyasztása fellrisíti szervezetét, megtisztítja vért a savas lelakódástól, feljavítja emésztést és fokozza veseműködését.

Kérjen kóstolót és ösmertető leírást! „OMBO” Vezérképviselet: Timisoara, Str. Bonnaz 21. • Kapható: Minden patikában és drogériában.

**Különítele**

**Olcós és fess ruhát**  
fehérenmüt, gyermekruhát készítesz „Tempó”, Józsefváros, Kosuth 19.

**Sidó Gáspár**  
névre szóló proces verbal és több adóról szóló ügyta adókönyvvé, az adóhivatal környékén tegnap táján elveszett. Megtalálójá szék lapunk kiadóhivatalában leadni.

**HIRDESSZEN!**

A DÉLI HIRLAP

**Tartóshullám**

6—9 hónapi garancia

**J. WALTRUD**  
fodrász

Fő-utca és Kossuth sarkán, 6-os villamos állomásánál.

**Itt van, amit keres**

Nem csak jó, de olcsó

Prima férfiöltöny-façon 600—  
Gyermek „ 300—

**Bőrkaabátok speciál készítése.**

**GÁSPÁR szab**

Józsefváros, Bonnaz-utca 1 udvarban.

**Vizvezeték - javítás**

és mindennemű

**lakatos-munkák**

azonnal és jutányosan eszközöltetnek

**Ing. S. Márton-cs**

Timisoara I., Str. Lena

Telefon 74

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgogépen.

